



Centro de Educación Paula Jaraquemada
 San Ramón. Educación de Adultos
 Profesor: José Jara M.
 Asignatura: PSU Lenguaje y Comunicación
 Gid PSU Lang PRIMYE TRIMÉS

NOT:

Non: _____ Kou: _____ Dat: _____

| Objektif | Endikatè | Kontny | Pousantaj: |
|---|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Konprann e Idantifye sitiya syon kominika syon fòmèl yo ak enfòmèl yo | <ul style="list-style-type: none"> Aplike byen rejis yo pale nan divès sitiya syon kominika tiv lan. | <ul style="list-style-type: none"> Rejis yo nan pale | P. Ideal: P. Aproveve: P. Jwen'n: |

Enstriksyon: Li anonse yo ak definisyon yo nan chak eleman nan Rejis pale yo.



Y bueno, cuando termine mi periodo presidencial, quizás, si mi esposa quiere, podré hacer muchas cosas, por ejemplo nadar o andar en bicicleta con mis hijos. Esto es mucho para mí; ser presidente de Estados Unidos no es fácil y a veces he estado a punto de echar por tierra todo y ponerme a llorar...

E bon, lè'm tèmine peryòd prezidansyèl mwen an, si madanm mwen vle, mwen prale fè anpil bagay, pa egzanp naje o mache ak bekann avèk pitit mwen yo. Sa se anpil bagay pou mwen; prezidan Etazini li pa fasil e pafwa mwen kon'n a pwen pou'm tonbe a tè mwen kon'n kriye...

I.- Fè kòmantè yon ti tan sou sa ou panse de diskou Prezidan Obama.

Pale se yon fòm konpòtman tankou abiye, manje, elatriye, tout pale yo régilye pa yon seri de règleman ak kondisyonè pa yon kontèks sosyo-kiltirèl kote k'ap devlope. Pami eleman sa yo ki entèvni nan sitiya syon kominika tiv lan nou rankontre entèlokite yo, yon tèm, yon kanal, yon fonksyon ak yon sitiya syon. Dènye eleman nou pral okipare nan gid sa a.

Sitiya syon fomèl e enfomèl nan pale

Lang, ki manifeste nan pale a, li depann de atitud oratè a ak kontèks sitiya syonèl nan kominika syon an. Pa egzanp, yon pwofesè ak yon etidyan kap diskite sou yon pwoblèm ki te pase nan klas yo nan yon chanm apa: pwofesè a pral gen plis atitud



Centro de Educación Paula Jaraquemada
San Ramón. Educación de Adultos

Profesor: José Jara M.

Asignatura: PSU Lenguaje y Comunicación

ak fanmi avèk etidyan an l'ap trete li "ou", pa dwe la nan sitiyaşyon kominikaşyon nan sal klas yo, donk obeyi se kontèks yon règ fòmèl pou yo trete ak etidyan yo.

Sitiyaşyon fòmèl nan pale: Li itilize o nivo oswa yon kil nan lang lan; sa vle di, yon vokabilè lajè, fòmasyon ki apwopriye nan enonse (gramatikal), klè nan mesaj la ak bon pwononsyaşyon. Anjeneral tip de sitiyaşyon gen kèk règ pou konpli. Sitiyaşyon yo ki reyalize kapab yon batis, lekti tèt, diskou, deklarasyon jidisyè, rapò ekspè, fòm, kondoleyans, entèvyou travay, konferans, elatriye.




Nan tip de sitiyaşyon sa yo, pou otan nou pral itilize REGIS FÒMÈL PALE, e konsekans atitud nan oratè a se yon enkyetid ak atansyon sou fòm itilize langaj la.

Sitiyaşyon enfòmèl nan pale: Se li yo itilize o nivo famiy, oswa estanda nan langaj; sa vle di, vasiyaşyon enonse yo ak ekspozisaşyon ide ki pa klè yo oswa ki pa estriktire, vokabilè ki varye e yo itilize modis ou madichonen. Sitiyaşyon ki reyalize yo ka p'ap selebrasyon famiyè yo, reyinyon avèk zanmi, deklarasyon lanmou, konvèsasyon telefòn, rankont nan lari oswa nan tren, yon lèt oswa yon imèl pou yon moun ou renmen, konvèsasyon chat, eletriye...





Se poutèt sa nan sitiyaşyon sa yo, nou pral itilize yo REJIS ENFOMÈL NAN PALE, e nan konsekans, aktid oratè a pa pral preokupaşyon sou mo ke l'ap pale koulyè a l'ap domine espontane.

❖ **Ekri brèf nan liy sa a kisa ou panse de diskou ke w li nan komansman an reponn li avèk respè de sa ou aprann (sitiyaşyon ak rejis nan pale fòmèl-enfòmèl)**

| | | |
|--|--|---|
| Sitiyaşyon: Fomèl |  Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, abuela, bisabuela, hermana, suegra, tía y cuñada, señora NORMA DE LAS MERCEDES FUENTES CORTES (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 11:00 horas, su cortejo tendrá salida desde la parro- | Bullying |
| Rejis: Fomèl | | Señor director: |
| Aktid oratè: Atantif nan fom mesaj | | El fenómeno del <i>bullying</i> se ha comportado de manera similar que el fenómeno del maltrato familiar. Una vez que se identifica el problema y se les enseña a las personas a reconocerlo, las denuncias aumentan de manera explosiva, tal como lo registra el Ministerio de Educación, con un 77% de crecimiento de las denuncias de <i>bullying</i> entre 2008 y 2009. Pero esto |

| | |
|----------------------------|--|
| Karakteristik yo: | |
| Bon vokabilè | |
| Klaritè | |
| Estriksyon | |
| Jis nome règ gramatikal yo | |

| | | |
|---|--|--|
| Sitiyasyon: enfomèl | <p>"Lwis: (Avèk antouzyasm) Jodi a se match Colo ak Chili. Nou dwe ale nan estad la? Pyè: (rezigne) Mwen pa gen okenn lajan, pou pi meyè an un gade li sou televizyon la kay mwen, mwen envite yo bwason ak yon bagay pou goute Chal: (fwote men y) rapid ,mwen super onda!"</p> |  |
| Rejis: enfomèl | | |
| Aktid oratè: Yon ti atansyon itilizasyon langaj | | |
| Karakteristik: | | |
| Esponane | <p>"Macarena: Hey, Gon, koute, gen yon minn 'ki gen yon fòmida eta ... Gonzalo: Wi, asire w ... byen, jan mwen te di w, makai hache, te, te, pe, de pwen ... Macarena: u te tande manso woulo! Gonzalo: Bon, ou vle m 'eksplike oswa ou pa vle? Macarena: Gade, mete radyo a .</p> |  |
| Modis | | |
| Ide yo pa klè | | |
| Vasilyason | | |

II.- Ranfòse sa ou te aprann an.

Aprann reponn kesyon sa yo len aprè lòt avèk respè:

- 1) Ekri nan chak espas ki akò a chak sitiyasyon ki ekri nan kritè sitiyasyon **fòmèl** o **enfòmèl**

| | |
|------------|--|
| Maryaj | |
| Pichanga | |
| Bobine | |
| Legliz | |
| Gradyasyon | |
| Konsè | |
| Entèvyou | |
| Jij | |
| Lisansye | |
| Mache | |

2 Idantifye rejis la lapawòl ki koresponn a chak ekspresyon ki ekri yo

A.Manso kondorit te voye _____

B.Yo deklare mari e fanm _____

C.Mwen te di l' ba _____

D.Pou si mouch yo te akonpanye w _____



E. Selon pronotik yo demen li p'ap fè lapli,

- 2) Swivan sitiyasyon sa yo Idantifye chak Karakteristik kominikativ sa yo pa yon kwa X kote ki endike fòmèl ou byen enfòmèl n'ap mete yon kwa X ki pou endantifye yo.

Sitiyasyon: Li pwodwi yon aksidan tranzitwa .De machin ki kwaze nan yon kwen. **Chonke pou nou reponn tout kesyon yo an espanyol**

| Sitiyasyon | Fòmèl | enfòmèl |
|---|-------|---------|
| 1. De chofè yo ap diskite nan mitan lari a, sou ki yès nan yo ki te gen fot | | |
| 2. Kodiktè teknik la di yon lòt ki jan li te pran machin nan | | |
| 3. Mèt veyikil la domaje li rele garaj la pou èd. | | |
| 4. Kondiktè ki enplike nan aksidan an dwe reponn kesyon polis yo pou yo reyalize yon amann | | |
| 5. Lapolis yo ap kesyone temwen yo | | |
| 6. Afekte yo dwe si pou ranpli fomilè yo nan konpayi yo | | |
| 7. Ti chyen yo enfome sou domaj ki koz yo. | | |
| 8. Jounalis pran nòt ak siksè, li ekri atik chak jou | | |